Mecsek Magazine

Nieuwsbrief over Zuidwest Hongarije

Elk kwartaal weer boordevol informatie! (klik ook op alle links!)

Nummer 12 , voorjaar 2015

Like Mecsek Magazine op Facebook

In dit nummer onder andere: ▪ Nieuwe tentoonstelling in Nagypall ▪ Van Curaçao naar Ibafa ▪ Sint Maarten in Szentkatalin ▪ Roberts advies: kosten van levensonderhoud in Hongarije ▪ Hangslotjes van trouw ▪ Sociale werkplaats in Komló ▪ Tóch een vakantiehuis gekocht in Szalatnak ▪ Romska Stars on tour ▪ Mannen opgelet: Autókozmetika ▪ De omgeving verkennen met Geo-caching ▪ Hongarije Plaza 2016 ▪ Boekbesprekingen

De liefde...

Valentijnsdag ligt nog maar net achter ons. Maar de seizoenen van licht, zon, warmte én verliefdheid (op Hongarije) liggen weer voor ons. Andrea Gulyàs vertelt op pagina 7 over de achtergronden van de liefdes-slotjes aan de hekken van Pécs.

"Nooit in mijn leven koop ik iets zo ver weg"

Op pagina 9 kijkt Femke Harkink terug op de aankoop van hun huis in Szalatnak in 2001. Wat begon met een reis met zeer gemengde gevoelens over Hongarije als vakantieland eindigde toch in de aankoop van een potentieel droomhuis. En dat is het intussen geworden. Ook dankzij het mooie uitzicht op de heuvels van de Mecsek en erg vriendelijke dorpsgenoten.

Mooie houten meubels...

... worden gemaakt door de mensen in de sociale werkplaats in Komló. Carla Joosse ging er op bezoek. Lees meer op pagina 8.

Voorjaar in Pécs

Dankzij het initiatief van Simon Wintermans werden tot 2013 jaarlijks tienduizenden tulpenbollen geplant in Pécs (Tulipécs). Wie neemt de uitdaging aan om dit project een nieuwe impulst te geven?

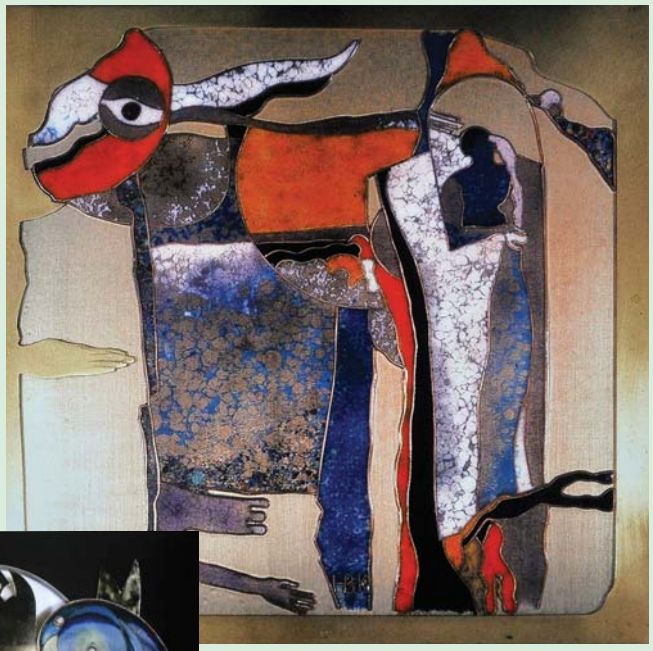
Foto's: Simon Wintermans

14e tentoonstelling in Nagypalli PinceGaléria

De weerkaatsing van het licht

Emailleerkunst

In de kunst van het emailleren wordt geprobeerd bepaalde delen van het spectrum van het invallende licht met behulp van emailleertechnieken naar eigen inzicht vast te houden en daarbij eigen vormen en patronen te bedenken. Dat geldt zowel voor de emailleerkunst die aan de wand is bevestigd, als voor de ruimtelijke emailleerkunst. Volgens Klára H.Barakonyi kan zij het beste haar innerlijke gevoelens, haar gedachten en ideeën uitdrukken in deze vorm van kunst met de bijzondere oxide-kleuren en bijbehorende lichtcontrasten. In haar kunst, maar ook in de kunst van haar collega's speelt de 'expressie' een grote rol, met behoud van herkenbaarheid.



Deelnemende kunstenaars

H.Barakonyi Klára, Hidasi Ágnes, Varga Mariann en *Czipóné Borbás* Rózsa zijn emailleerkunstenaars en allen lid van de Pécsi Zománcműhely Egyesület, die op 4 maart j.l. haar 25 jarige bestaan vierde. In Kecskemét werd in 1989 voor het eerst een internationale workshops voor emailleerkunst georganiseerd en bijna gelijktijdig zijn er regionale kunstenaarsverenigingen op dit gebied ontstaan.

Báko László is een gelauwerd en gerenommeerd beeldhouwer. Hij heeft al aan diverse tentoonstellingen van de Galerie zijn bijdrage geleverd (marmer, graniet, ijzer). Deze keer laat hij bewerkte natuurglas-objecten zien.

Eddy Smid (Oszkar) is fotograaf. Hij heeft in elk tentoonstellingsjaar een fotocollectie laten zien, gekoppeld aan het gekozen thema van betreffende jaar. Hij komt nu met 'Lichtbeeldspiegelingen', foto's van weerspiegelde objecten, die kunnen leiden tot filosofische bespiegelingen.

Glaskunst

In glaskunst spreekt glas als lichtdoorlatend of als lichtweerspiegelend materiaal bijna natuurlijk voor zich. Licht wordt daardoor ook gebroken. Maar in de glasobjecten van Báko László wordt het licht ook nog eens gesneden. ('faragott', zoals hij dat zelf noemt.)

Lichtbeelbespiegelingen

In de fotoserie 'Lichtbeelden' laat Eddy Smid zien binnen hoeveel vanzelfsprekende spiegelingen van het licht, die niet altijd als zodanig herkend worden, zich in ons dagelijks leven afspelen.

www.pincegaleria.hu

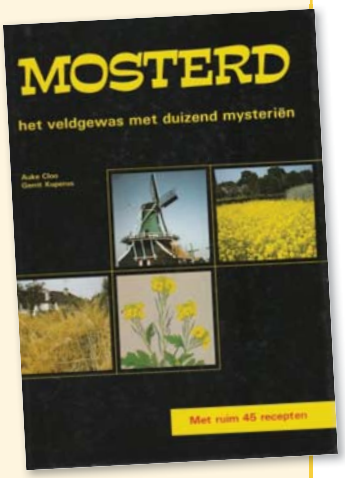
BOEKENTIP

Auke Cloo / Gerrit Kuperus

Mosterd

Het veldgewas met duizend mysterieën

Dit boek werd in 1988 uitgegeven en bevat allerlei wetenswaardigheden rondom mosterd. Behalve over de plant zelf, het verbouwen er van en het bereiden van mosterd, staan er ook spreekwoorden in en de geschiedenis van de o.a. de Doesburgse mosterdfabriek. Verschillende soorten mosterdplanten worden besproken en ook medische informatie ontbreekt niet. Mosterd wordt in diverse landen van de wereld verbouwd, vooral in India. Ook in Frankrijk, Roemenië en Rusland wordt de plant verbouwd. Over eventuele Hongaarse mosterd staat in het boek niets vermeldt, maar inmiddels is me wel gebleken dat de plant in elk geval als bemester gebruikt wordt.



Wellicht kan een lezer iets vertellen over de productie van deze specerij in Hongarije? Naast deze leuke informatie zullen velen vooral geïnteresseerd zijn in de 45 recepten, die in het boek staan.

Het boek is uitgegeven in een pittig (!) vormgegeven hardcover en gedrukt op stevig, glad papier en telt 72 bladzijden.
Het boek is tweedehands verkrijgbaar, onder andere via www.theoldbookcase.com voor 7,50 euro exclusief portokosten.

Nieuwe (artistieke) start in Hongarije

Oversteek van Curaçao naar Ibafa

Wie kent Ibafa niet? Dat kleine vredige dorpje, bekend vanwege het pijpenmuseum en de tongbreker die bijna elk Hongaars kind op school leerde: Az ibafai papnak fapipája van. Téhát az ibafai papia pipa fapipa etc. Als je over het plein rechtdoor rijdt, het brug-getje over, kom je even later langs een ruïne waarin vroeger de school van Ibafa gevestigd was. Nog een paar meter verder, voorbij de tweesprong, ligt een groot perceel, de kasteeltuin genoemd. Hier was tot 1978 een internaat gevestigd. Op de muur hangt nog een bord ter nagedachtenis aan de directeur, Pintér Ottho die hier met zijn gezin woonde.

Getuige de kransen die regelmatig onder dit bord opgehangen worden, moet hij een geliefd man geweest zijn. Ook aan het hek, rechts van een reusachtige Amerikaanse linde, hangt sinds kort weer een bord waarop te lezen valt dat hier ooit een school was gevestigd. Dit oude bord lag tussen een stapel oud ijzer weg te roesten en de nieuwe eigenaar van dit paradijselijke perceel toverde met zijn kwast een blauw lint onder het wapen met de tekst '*0505 Wanders 2011*', de datum waarop wij, Joes en Marjanne, dit plekje kochten.

Eilandbewoners

We woonden toen nog op Curaçao waar ik al vertoefde sinds 1976 en altijd met veel plezier woonde en werkte. Aanvankelijk als onderwijzeres en later, na mijn studie orthopedagogiek en onderwijskunde als leermiddelenontwikkelaar en onderwijsconsultant. Joes spoelde er letterlijk en figuurlijk aan, zonder paspoort en bezittingen, na een schipbreuk bij Crooked Island. Alleen zijn penselen en een grote fles whiskey wist hij van boord te redden. Kerkgangers zamelden geld in voor een ticket naar Curaçao. Daar verdiende hij de kost met het maken van portretten, landhuizen, zeegezichten en scherpe cartoons in de lokale dagbladen. Maar ook met de restauratie van oude schilderijen en antieke voorwerpen.
Ongeveer tien jaar geleden leerde wij elkaar kennen en geleidelijk aan werd het serieuzer. Toen ik met het idee kwam om een meertalig methode voor heel jonge kinderen te ontwikkelen, was Joes gelijk enthousiast en samen gingen we er voor. Zo werd Pelikino, een getalenteerd pelikaantje, ons geesteskind en de methode werd een groot succes. (*www.pelikino.com*)

Een goede ruil

Toen we in 2010 in Nederland trouwden in Nederland hoorde Joes van mijn broer het een en ander over Hongarije. Hij had onderhand wel genoeg van Curaçao en wilde ook eens wat meer van Europa zien. We boekten een week Hongarije en kwamen na vijf dagen zoeken met Con en Andrea Robbeson terecht in Ibafa, een dorp dat we gelijk in ons hart sloten. We moesten er de zee voor opgeven, maar kregen er veel bos en de seizoenen voor terug. Een goede ruil, vonden we en zeker het proberen waard. We hebben er nog geen dag spijt van gehad.

Klaar voor de toekomst

Na twee jaar is er heel veel werk verzet, zowel in als om het huis. Ook het atelier waar vroeger de hooizolder voor de paarden was, is klaar en Joes heeft zijn penselen weer tevoorschijn gehaald. Klaar voor de volgende 25 jaar! Behalve schilderen wil hij ook tijd hebben voor zijn talrijke andere hobbies.

Ook ik heb mijn eigen plekje in het atelier en besteedt daarnaast veel tijd aan de tuin en natuurlijk Pelikino. Het eerste thema is inmiddels in het Hongaars vertaald en op een aantal scholen in Budapest geïntroduceerd. Ik bezoek de scholen regelmatig en geeft op verzoek van de leerkrachten de nodige begeleiding. Ik hoop dat er spoedig meer scholen zullen volgen, niet alleen in Budapest maar ook elders in Hongarije.

Marjanne Prins

'Ten behoeve van ons kleine dorp'

Hoe Sint Maarten een groot feest werd voor de kinderen in Szentkatalin

De gemeente Szentkatalin ligt op de grens van de Mecsek en Zselic en telt een kleine 100 permanente bewoners, verspreid over het gelijknamige dorpje en de bijbehorende buurtschappen Karácodfa en Képespuszta. Alledrie liggen verscholen tussen de bosrijke heuvels, omgeven door bijna eindeloze natuur. Ondanks de fraaie ligging en idyllische aanblik is dit plaatsje aan het einde van een doodlopende zijweg tussen Hetvehely en Abaliget niet echt bekend bij de Hongaren. Bij de buitenlanders wel! In Karácodfa en Képespuszta zijn de huizen voor ongeveer de helft en in Szentkatalin voor eenvijfde deel eigendom van buitenlanders, deels permanent bewoond.

De bevolking van Szentkatalin is tamelijk arm: er is maar weinig lokale werkgelegenheid en velen zijn naar Pécs, Boedapest of het buitenland vertrokken voor een (betere) baan. Het gemeentebestuur doet haar best de jonge gezinnen te behouden voor het dorp en ondanks de beperkte middelen zijn er inmiddels diverse speelvoorzieningen, een goede internetvoorziening en bibliotheek gerealiseerd. Ook de Nederlanders hebben de afgelopen jaren geregeld de beurs getrokken als de pet rondging voor een renovatie of ander goed doel.

Kleine dingen, groot verschil

Enkele jaren terug kwam de vraag van landgenoten wat er verder nodig zou zijn om het dorp te ondersteunen. Na overleg met de lokale stichting 'Kicsiny Falunkért' (*Ten behoeve van ons kleine dorp*) kwam naar voren dat het vooral de kleine dingen zijn die het verschil maken en mensen kan binden. Een jaarlijks dorpsfeest (zoals voorheen) bleek lastig omdat er daarvoor eigenlijk te weinig mensen waren. In buurdorpen zoals Abaliget en Hetvehely wordt zoiets al georganiseerd en de mensen kunnen maar een keer hun geld uitgeven.
Er werd voorgesteld iets te doen voor met name de jeugd en de ouderen en dat leidde in 2012 tot twee nieuwe initiatieven die jaarlijks terugkeren.

Sint Maarten

Als eerste werd het vieren van Sint Maarten geïntroduceerd. Wie uit de noordelijkere delen van Nederland komt zal het feest van versierde lampions met lichtjes wel kennen. In Hongarije kent men die traditie van oorsprong niet, hoewel de heilige Sint-Martinus geboren is in Savaria, de Romeinse naam voor de Hongaarse stad Szombathely. De Duitstalige Schwaben kennen echter wel een traditie van lampions en onder andere in Hetvehely wordt jaarlijks een kleine processie georganiseerd en leren de kinderen (vooral Duitse) Sint Maartenliedjes. Szentkatalin en Karácodfa hebben vroeger ook een grote Schwabische minderheid gekend die op 11 november Sint Maarten vierde, dus feitelijk werd een oude traditie hiermee hersteld. Na een kort welkom door de burgemeester begint nu elk jaar op de zaterdag vlak voor of na 11 november een gezellige kleine optocht met alle kinderen van de drie kernen in de gemeenten en uit het naastgelegen Okorvölgy. Vanaf het gemeentehuis gaat het naar de klokkentoren boven in het dorp, waar kort wordt verhaald over het leven van Sint Maarten. Daarna gaat de stoet door de donkere holleweg verder naar boven, halverwege richting Karácodfa. (*Ondergetekende kroop achter het kreupelhout om kort voor spook en weerwolf te spelen, maar na drie jaar waren ook de kleinsten er achter dat ik het was, dus voor volgend jaar is een andere vrijwilliger nodig!)* Onderweg worden Hongaarse en Duitse Sint Maartenliedjes gezongen en bij terugkomst ook enkele Nederlandse. De tocht eindigt bij de stenen vuurplaats bij het plantsoentje vlakbij het gemeentehuis, waar de (groot)moeders uit het dorp lekkers hebben klaarstaan, naast warme thee en glühwein. Ook worden in het dorpshuis door de Nederlandse gemeenschap ingezamelde goederen uitgedeeld: nieuwe schoenen, kleding, een kinderwagen, elektronica, snelle(re) pc's voor het dorpshuis en spulletjes en speelgoed voor de basis- en kleuterschool in Hetvehely. Dit wordt altijd eerlijk verdeeld door enkele gezaghebbende vrouwen in het dorp die weten wie waar behoefte aan heeft. Ook de ouderen die thuiszitten krijgen iets dat ze kunnen gebruiken. Het is erg leuk om ineens het halve dorp op mooie nieuwe Nederlandse schoenen te zien rondlopen.

Ongeveer anderhalve maand later is de tweede door de Nederlandse gemeenschap ondersteunde activiteit, voor velen het hoogtepunt van het jaar: een gecombineerd Sinterklaas- en Kerstfeest. Daarover laten meer in Mecsek Magazine.

Robert Kemkers

Heerlijk Hongaars recept

Enikö's Kostje

Ingrediënten

1 bosje lente ui
750g aardappelen
1 rode paprika
1 groene paprika
1 gele paprika
200g Csabaï kolbász
2 eieren
gehakte peterselie
1 bekertje zure room
1dl slagroom
100g Júsajt of Feta
zout en peper
paprikapoeder (édes)
30g boter
Erös pista (naar smaak)

www.kokendeketels.nl

Bereiden

Schil de aardappelen, was ze en kook ze in een pan met een beetje water en zout gaar. Giet ze dan af en snijd ze in blokjes. Maak de lente ui schoon en snijd ze in ringetjes. Maak de paprika's schoon en snijd ze in kleine reepjes. Snijd de salami en kaas in blokjes. Vet een ovenschaal in. Meng de aardappelen, paprika, salami, lente ui, peterselie en aardappelen door elkaar en schep dit in de ovenschaal. Klop in een kom de eieren los met de zure room, slagroom, peper, zout en een paar druppels tabasco. Giet dit eimengsel over het aardappelmengsel. Verdeel de feta blokjes erover en leg hier en daar een klontje boter. Zet de schaal 30 minuten in een voorverwarmde oven van 200 graden.

Eet Smakelijk!
Enikö van den Boomgaard

Museumtip

Historisch museum Pécs

Het historisch museum van de stad Pécs toont de moderne geschiedenis van de stad van 1868 tot 1948.
Twee woonkamers in het 'Timárhuis', een voormalige leerlooierij, geven een beeld van het dagelijks leven in deze tijd.

Felsőmalom utca 9 - H-7621, Pécs
Geopend van dinsdag - zaterdag van 10.00-16.00 uur

advertenties

WWW.REISENGIDSINHONGARIJE.HU
Andrea Gulyás
Uw Nederlandstalige Reisgids
REIZEN EN EXCURSIES OP MAAT
VOOR KLEINE EN GROTE GROEPEN
MEERDAAGSE EXCURSIES
IN DIVERSE STEDEN OF NATUURPARKEN
WANDELTOCHTEN MECSEK EN ZSELIC
BTS REIZEN
Szabadság utca 44/2.
H-7831 Pellérd - HONGARIJE
Tel. kantoor: +36-72-214 674
Tel. mobiel: +36-30-2323-702 / 792
email: info@reisengidsinhongarije.hu

Roberts Advies

Kosten voor dagelijks levensonderhoud in Hongarije

Recentelijk werd de redactie benaderd met vragen over de kosten van diverse dagelijkse diensten en producten in Hongarije. Omdat het ondoenlijk is in een kort artikel op individuele zaken in te gaan zal ik mij hierbij beperken tot dat wat wellicht het belangrijkste is voor iedereen die overweegt te emigreren of een vakantiehuis te kopen: enkele gemiddelde bedragen voor nutsvoorzieningen, belastingen en overige kosten voor dagelijks levensonderhoud.

Voorop gesteld: iedereen heeft zo zijn eigen levensstijl en uiteraard bestaan er verschillen al naar gelang waar men woont. Maar laten we eens enkele bedragen noemen die goed vergelijkbaar zijn en waar de meeste mensen mee te maken kunnen krijgen (*voor het gemak zijn de genoemde bedragen incl. btw).*

Stroom

De nutsrekeningen zijn sinds de interventie door de Hongaarse regering, twee jaar geleden, fors verlaagd, tot wel 25-30%. En verdere verlagingen zijn aangekondigd. Daarmee behoren de prijzen - ondanks de hoge btw van 27% - tot de laagste van de EU. En dat in een land zonder veel eigen grondstoffen voor energie!
In Hongarije betaalt men doorgaans alleen de daadwerkelijke verbruikskosten; er is slechts een heel gering vastrecht. Dit pakt gunstig uit voor wie maar af en toe in een woning verblijft. Voor stroom is dit gemiddeld € 0,50 - € 1 per maand. Dat is een groot verschil met de gemiddelde € 300 per jaar in Nederland aan vastrecht en kosten voor netbeheer. Voor het stroomverbruik betaalt men als particulier gemiddeld € 0,12 / KWh, daltarief is nog goedkoper. Dat is ongeveer de helft van de Nederlandse prijs. Door de lage stroomprijs zijn, ondanks de vele uren zonneschijn, solarpanelen - niet gesubsidieerd - minder snel rendabel, ook al omdat men bij de verkoop van overtollige stroom wordt geconfronteerd met een nog lagere inkoopprijs.

Gas & hout

Voor aardgas is het vastrecht circa € 3 per maand of € 35 per jaar (in Nederland gemiddeld € 200), het verbruik kost circa € 0,01 / MJ (omgerekend circa € 0,33 / m^3) tegenover € 0,58 in het Nederland).
Propaangas en stookolie zijn veruit de duurste manier van verwarmen, voor de gemiddelde Hongaar eigenlijk onbetaalbaar.
De prijs van hout varieert per soort en wat betreft de afstand tot het bos. En natuurlijk of het gekloofd of gezaagd moet zijn of niet. Het is niet echt goedkoop: voor één 'grote boskuub', op meter gezaagd en thuis afgeleverd, moet men denken aan € 50 à € 70.
Verder bespaart men in Hongarije doorgaans energie omdat er meer zonlicht en veel meer zonuren zijn; tussen eind maart en eind oktober hoeft men dikwijls niet of nauwelijks te stoken.

Internet

Kosten voor internet, telefoon en kabel-tv hangen vooral af van het verbruik en de snelheid.
Als breedband voorhanden is, kan men voor circa € 25 / maand een pakket met snel internet, kabel-tv (meest Hongaarse zenders) en vaste telefoonlijn afsluiten.

Water

Drinkwater is relatief kostbaar voor de Magyaren, omdat door de lage bevolkingsdichtheid en het lagere verbruik de kosten voor het netwerk hoger zijn. Er zijn hierbij wel verschillen per waterbedrijf en plaats; dit omdat de kostprijs varieert en de waterprijs daaraan gekoppeld moet zijn. Het vastrecht bedraagt € 0,50 à € 2 / maand

en de prijs van het water ligt op € 1 à 1,75 / m^3.
Als een riolering aanwezig is betaalt men daarvoor op basis van het watergebruik, gemiddeld € 0,75 à € 1,25 / m^3. Er is geen rioolbelasting. De 'vervuiler betaalt' gaat hier dus goed op.

Afval

Afvalstoffenheffingen kent men niet, de kosten voor het ophalen van het huisvuil zijn in sommige dorpen gratis, elders betaalt men tussen € 25 en € 50 / jaar. Voor controle door de schoorsteenveger ca. €4 à € 10 / jaar.

Onroerende zaakbelasting

In veruit de meeste gemeenten kent men alleen een algehele onroerende zaakbelasting per woning of bouwperceel, maar ze zijn hierin autonoom. In sommige gemeenten betaalt men helemaal niets. De meeste bewoners op het platteland in Hongarije betalen per huishouding zo tussen € 10 en € 50 / jaar. Vergelijk dat maar eens met Nederland! In toeristische gemeenten mag men toeristenbelasting heffen (gemiddeld € 1 p.p.p.n.) en diverse gemeenten met veel vakantiewoningen hanteren uit praktische overwegingen een bebouwingsbelasting, gebaseerd op de woonoppervlakte. In dat geval moet men (als men zich niet als bewoner - met verblijfsvergunning! - op het adres inschrijft) soms tot wel € 250 / jaar betalen.

Verzekeringen

De opstal- en inboedelverzekering hangt uiteraard af van het object. Voor een gemiddelde woning binnen de kom moet men denken aan € 100 / jaar voor een compleet pakket, met een toeslag van circa 50% indien niet permanent bewoond.

Wegenbelasting
De wegenbelasting hangt af van het vermogen en de leeftijd van de auto, maar bedraagt doorgaans circa € 30 à € 100 / jaar. Voor een WA-autoverzekering betaalt men zelden meer dan € 100 / jaar (veruit de goedkoopste premie in de EU), voor all-risk hangt het af van voertuig, bonus-malus enz., maar voor een gemiddelde wagen zit men op € 175 à € 350 / jaar. Met een huidige prijs van ongeveer € 1,10 / liter (Euro 95) is volgooien ook niet echt duur dus hou je geld over om af en toe een vignet voor de auto(snel)weg te kopen (zo'n € 15 / maand voor heel Hongarije).

Ziektekosten
De ziektekostenpremie wordt voor werkenden ingehouden op het loon, voor wie niet (meer) werkt en niet in het buitenland verzekerd is bedraagt de premie ongeveer € 22 / maand voor een volwassene, inclusief tandarts. Overigens geldt er dan wel een eigen bijdrage bij het kopen van medicijnen en voor sommige niet strikt-noodzakelijke behandelingen.

Belastingen
Vrijwel alle belastingen en premies zijn - de btw uitgezonderd - veel lager dan in Nederland: de inkomstenbelasting is een 'vlaktaks' van 16%. Gepensioneerden zijn vrijgesteld van belastingen over pensioenen, dus buitenlanders die permanent in Hongarije wonen kunnen hun pensioen en AOW bruto ontvangen zonder afdracht! Er blijft zo nog voldoende over om af en toe uit eten te gaan, met het OV (65+ reist gratis) te reizen, een dag naar een thermaalbad te gaan (ca. € 5 à € 10/dag) of om een tuinman of schoonmaakster te vragen om af en toe te helpen.

mr.drs. Robert Kemkers
robert@hongarijehuis.nl

Hangslotjes van trouw

Veel lezers die af en toe in Pécs komen zal het wel eens zijn opgevallen: in de Janus Pannonius utca (die het centrale Széchenyi Tér verbindt met het Dóm Tér bij de kathedraal) bevindt zich de 'hangslotmuur', die tegenwoordig tot een van de meest bezochte en gefotografeerde bezienswaardigheden van de stad uitgegroeid is.

Er doen meerdere anekdotes de ronde over wie het eerste slotje daar opgehangen heeft en waarom. Eén ding is zeker, de aanvankelijk geheimzinnig aandoende hangsloten verschenen binnen Hongarije voor het eerst in Pécs, misschien in navolging van vergelijkbare tradities, zoals bijvoorbeeld aan een brug in Parijs. Sommigen beweren dat in 1971 in Pécs 21 leerlingen van het nabijgelegen internaat op de nacht van hun laatste schooldag de hangsloten van hun kluisjes hebben gehaald en hier opgehangen om te laten weten dat ze eindelijk bevrijd waren van 'de slavernij van het studeren'. Anderen echter beweren dat in het begin van de jaren zeventig een jonge vrouw zó werd gegrepen door de schoonheid van de stad, dat zij als symbool voor haar verbondenheid besloot als eerste een slotje op te hangen aan het smeedijzeren hek bij het kanunnikenhuis op nummer 4. En natuurlijk is er een groep die meent dat het geliefden waren die het verboden was elkaar te zien die hier het eerste slotje aanhechtten.

Symbool van trouw
Eigenlijk maakt het ook helemaal niet uit welke versie de juiste is, tegenwoordig is dit hek veranderd in een gigantische wirwar van sloten die gelden als symbool van trouw en verbondenheid die eeuwig duurt en van liefde die onscheidbaar is. Na verloop van tijd was er nauwelijks meer plaats en werd door het stadsbestuur iets verderop in de straat, in een nis van een huis, een nieuw hek geplaatst, dat al vrij snel helemaal vol raakte. Toen Pécs in 2010 Culturele Hoofdstad van Europa was zijn enkele smalle, hoge zuilen gemaakt en op verschillende plekken tijdelijk neergezet, als een soort 'mobiele hangslotmuur'. Later zijn deze zuilen bij elkaar geplaatst aan het einde van de Janus Pannonius utca, bij het begin van de wandelpromenade naar de kathedraal. Ook hier zijn inmiddels aardig wat 'Hangslotjes van trouw' ('Hűség lakatjai') te vinden, al dan niet met initialen of symbolen er op.

Je eigen slotje
Wie in Pécs is met een geliefde, of er zeker van wil zijn dat hij of zij hier ooit nog eens terugkeert, moet daarom niet vergeten een slotje op te hangen aan een van de andere sloten aan de hekken, zuilen of muur. Wie vergeten is daarvoor langs de bouwmarkt te gaan kan bij het souvenirwinkeltje aan het einde op de hoek van de Janus Pannonius utca terecht...

Andrea Kemkers-Gulyás

Komló-Habilitas

Sociale werkplaats met mooie mensen en mooie producten

Hongarije is nog altijd een goedkoop land om te wonen en vakantie te houden. De arbeidskosten zijn laag en dat is vooral te merken bij spullen die in Hongarije zelf worden gemaakt. Veel bedrijven zijn echter niet eenvoudig te vinden. Het zijn aan de buitenkant geen opvallende of prachtige gebouwen en vaak kom je er pas achter als je de stoute schoenen aantrekt en eens naar binnen gaat. We hebben zelf ervaren, dat als we aan Hongaren vroegen waar we bepaalde bedrijven konden vinden, ze niet snel iets wilden aanbevelen. Dit uit angst dat we misschien niet tevreden zouden zijn en dat we hen daarop zouden aankijken. Laat u echter niet afschrikken door de sobere uitstraling van gebouwen, maar vertrouw op de vakkundigheid van de mensen die er werken. Ook zijn er bedrijven die zich inzetten om mensen met een beperking een prettige en zinvolle werkomgeving te bieden. Dat wilden we graag eens een keer bekijken.

Sociale werkplaats

Komló-Habilitas is zo'n bedrijf. Het is een sociale werkplaats met een winkel waar de zelfgemaakte spullen worden verkocht. Een non-profit organisatie waar mensen met een beperking in een werkplaats mooie spullen maken van hout of vloerkleedjes weven of kussens naaien. Zij werken met mooie machines en hun producten worden veelal naar Duitsland geëxporteerd. In Komló werken tussen de 75 en 100 mensen. In Káposvár is ook nog een sociale werkplaats, daar werken 15 personen die meer begeleiding nodig hebben.

Mooie producten

Ze maken er prachtige tuinstoelen in verschillende vormen, maar ook kinderspeelgoed van hout, bedden en stapelbedden. Ook zakken met aanmaak- en stookhout worden er verkocht. U heeft dan gegarandeerd mooi en droog hout.
Zoekt u duurzame en mooie tuinstoelen, dan bent u hier zeker aan het goede adres. Wilt u een leuk Hongaars kleedje voor op de vloer of een nieuw sierkussen voor uw bank of fauteuil? Dan kunt u ook hier prima terecht. En als u wat bij hen koopt maakt u daarmee ook de medewerkers blij.

Ingang van de winkel

Winkel

Op de website www.komlohabilitas.hu krijgt u een indruk van het assortiment en is een film te zien die gemaakt is naar aanleiding van het 25 jaar bestaan van deze organisatie in 2014.
De winkel is dagelijks geopend van 7.00 tot 15.00 uur. De medewerkster spreekt ook Duits, laat u graag van alles zien en u in alle rust kiezen. Het is wel zo dat het terrein waar ook de winkel zich bevindt, afgesloten is. Maar de portier laat u op verzoek binnen en wijst u waar de toegang tot de winkel is of, voor het geval er even niemand aanwezig is, sporen ze een medewerkster op. Heeft u iets gekocht, dan wordt dit bij de portier gecontroleerd met het betalingsbewijs dat u heeft ontvangen.

Bezoek aan Nederland

Tijdens mijn bezoek om de foto's te maken, vertelde een medewerker vol trots dat hij zo'n 10 jaar geleden in Nijmegen was geweest samen met de directeur van de organisatie. Als ik het goed heb begrepen zijn ze op bezoek geweest bij een sociale werkplaats in Nederland. Zo'n werkplaats weten de meeste inwoners in Nederland wel te vinden. Toen ik een inwoonster uit Magyaregregy meenam naar dit schitterende bedrijf, wist ze van het bestaan niet af...

Het adres van Komló-Habilitas is: 7300 Komló, Juhász Gyula utca 2. In Komló gaat u richting Pécs, na de haarspeldbocht, net vóór het Mol tankstation, gaat u rechtsaf en ziet u het bedrijf aan de rechterkant.

Carla Joosse
Camping Márá Váre, Magyaregregy
www.campingmarevara.com

Een huis kopen in een ver en onbekend land

"Nooit in mijn leven koop ik iets zo ver weg"

2001. Hongarije… ik wist niet eens precies waar het lag. Wel dat Boedapest de hoofdstad was, want dat leerden we op school. Ik was nog niet verder geweest dan Oostenrijk en Italië. Maar omdat een vriendin bezig was met de koop van een huis in Magyaregregy en omdat ik toch niet veel te doen had vroeg ze mij om mee te gaan. "Misschien ook wel iets voor jullie", zei ze. Ik kon me er echt geen voorstelling van maken.

De rit viel bar tegen, ondanks de leuke overnachting in prachtig Oostenrijk. De grens met Hongarije zag er unheimisch uit in mijn ogen, donker en kil en met onvriendelijke grenswachters. Wat bracht deze vrienden er toe om een huis te kopen in dit 'achter het ijzeren gordijn'-land. De rest van de rit ging door armoedige dorpjes, vlak land en, dat wel, veel bloemenpracht. Na een rit van 16 uur kwamen we eindelijk aan in Magyaregregy. Het regende pijpenstelen. Mijn vrienden hadden twee kamers geboekt bij het lokale hotel, maar eigenaar Janos was al naar huis en pas na veel bellen beloofde hij over een uurtje bij de receptie te zijn. Eerst maar naar de pizzeria in Szásvár, want we vielen flauw van de honger. Gezellig was het er niet, maar het biertje en de pizza smaakten goed na die lange rit. Janos kwam pas rond een uur of tien; hij had de dag erna een Hongaarse bruiloft en we werden er gelijk voor uitgenodigd. Janos bleek sowieso een heel gezellige Hongaar en sprak gelukkig een beetje Duits. Onze kamers waren zo slecht nog niet, een beetje muf en hier en daar een lekkage, maar wel gezellig.

De zon

Na een goeie nacht slapen en een lekkere douche gingen we de volgende ochtend vol goeie moed naar beneden. Het zonnetje scheen en wat is het dan opeens allemaal anders. We kregen een heerlijk ontbijt in de prachtige tuin achter het hotel. Toen op weg naar het huis. Het dorp was leuk en de familie die het huis verkocht allervriendelijkst. De man des huizes ging het volgens mij aan het hart om zijn huis te verkopen, dat zag je. Prachtig huis, voor die prijs, met een lekkere tuin met waterbron. De makelaarster had nog wel wat andere huizen in de verkoop en de volgende dag gingen we het een en ander bekijken (als de zon niet geschenen had was ik nooit mee gegaan). We hebben heel wat huizen bekeken, mooie nieuwe, vervallen oude, zigeunerhuizen, er zat niets bij. Gelukkig, dacht ik...

Duits!

De volgende dag weer naar allerlei dorpjes en huizen en uiteindelijk belanden we in Szalatnak. De weg naar boven vond ik al erg romantisch, de koeien in de wei en het weidse uitzicht over die prachtige

groene velden! Langs het treinstation van Karasz kwamen we bij de spoorbomen van 'Salack'. Alles was er schoon, de mensen waren vriendelijk en ze spraken Duits! Na al dat Hongaars was dat een verademing. Wij het huis bekeken, de kippenren, de wijnkelder, de waterbron en de oude vervallen varkensstal. Het huis stond nog vol meubels van Paula's overleden schoonmoeder. De bedden met matrassen van mais- bladeren, de oude kasten en kachels en vooral de oude oven vond ik fantastisch. Alleen was er geen keuken, geen badkamer en zelfs geen toilet. Ja, buiten, een hok met een plankje en een gat erin. Maar er zat een lekkere tuin bij en de wijnkelder was heel ludiek. Het uitzicht was fantastisch. Ik beloofde Paula dat ik er over na zou denken.

Bod geaccepteerd

Na de verschrikkelijk lange terugrit, dacht ik, "*nooit van mijn leven koop ik iets zo ver weg*". Richard, mijn man, was natuurlijk nieuwsgierig of ik wat gevonden had en überhaupt hoe ik het daar vond. Ik heb het hem allemaal eerlijk verteld, over de lange afstand, de puinhoop, de taal, maar ook over het leuke huisje in Szalatnak. Ik had natuurlijk foto's en hij vond het huis in Szalatnak heel erg leuk. De volgende dag belde de makelaarster op met de vraag of we nog geinteresseerd waren. Ik niet, Richard wel. Hij deed een bod, veel te laag, dacht ik. Maar de volgende dag belde ze dat het bod was geaccepteerd. Ik helemaal in paniek, dat was niet de bedoeling geweest en ik wilde er nog over na denken. Maar Richard hakte gelijk de knoop door en daar zaten we met een huis, 1500 km verderop, waar nog van alles aan gedaan moest worden.

Lees verder op pagina 10

Tandartstoerisme.nl
TANDHEELKUNDE
Tandartspraktijk voor Nederlanders in Pécs, Hongarije
www.tandartstoerisme.nl

Ook adverteren? Voor meer informatie: ceesverharen@troas.eu

Verbouwen in Frankrijk of Hongarije?

Bel Huub Kamp van
Kamp Buitenland Verbouwingen
0031 (0)6-13024310.
Of kijk op www.kampbv.net

Persoonlijke (Nederlandse) uitvoering
Deskundige begeleiding
Ruim 20 jaar ervaring
Uitstekend uitgevoerd werk

Betrouwbaar, deskundig, flexibel

De eerste zomer

De rit viel Richard in eerste instantie ook best tegen, totdat we het heuvellandschap in reden, dát vond hij prachtig. Die eerste zomer was afzien, veel regen, glibberige klei en een emmer met een wc-bril erop als toilet. Om eens lekker te douchen gingen we naar de Wellness Spa in Bikal. Eerste prioriteit was dus een badkamer en die kwam er met behulp van enkele werkmannen (2 kratten bier per dag). Nu, 11 jaar later, is het kippenhok tot logeerkamer omgebouwd en hebben we er iets leuks van gemaakt. Tot nu toe hebben we nog geen spijt gehad van onze aankoop. Het huis is bijna compleet en het uitzicht is en blijft fantastisch. We hebben intussen veel vrienden opgedaan en maken er een gezellige boel van met Nederlanders en Hongaren. En dat vooral met heel veel dank aan buurvrouw Paula (intussen praktisch familie) die het voor ons door de jaren heen een stuk gemakkelijker heeft gemaakt. Met op het huis te passen, ons bij te staan met haar Hongaars, haar heerlijke pannekoekjes en cakes. Haar zoon die de verbouwingen doet en keurig werk levert. Wij hebben geboft en met ons, denk ik, nog wel meer Nederlanders !

Femke Harkink

Pécs in beeld, Beeld in Pécs

Vilmos Zsolnay

Vilmos Zsolnay werd in 1828 in Pécs geboren. Onder zijn leiding werd de Zsolnay porcelein fabriek wereldberoemd. Dit monument werd opgericht zeven jaar na zijn dood in 1907. Het heeft de vorm van een pentagon en dat symboliseert de vijf kerken van Pécs (Fünfkirchen). De vijf figuren symboliseren vijf aspecten van de keramiekindustrie: aardewerk, chemie, beschildering, beeldhouwwerk en architectuur. Vilmos is afgebeeld als oudere man in werkkleren die het voorwerp in zijn hand inspecteert. De figuren en gezichten van de beelden zijn bijzonder realistisch uitgebeeld. Drie kunstenaars werkten aan beelden, basis en voet: János Horvay, Sándor Apáti Abt en Frigyes Schulek.

Trotse vrouwen op weg naar volle zalen

Romska Stars on Tour in Nederland

Op een woensdagavond staat op het modderige veldje de tourbus van Alexandra te wachten. Op Erszi. Ik belde: "Waar blijf je, kom, we gaan op tour met Romska Stars". Ze antwoordt: "Ik wil niet, ik heb geen kleren".

Ik besluit haar te gaan halen. Ik weet dat zij in het laatste huisje van dorp woont, daar waar het zigeunergedeelte met hutten begint. De zijstraat gaat direct over in modder. Mopperend, omdat ik heuvelop, zonder enige verlichting, met hoofdpijn van al dat gekef van honden op elk erf en bijna mijn enkels verstuikend, nader ik haar huisje. Ik ken maar vier lelijke Hongaarse woorden, maar die gebruik ik allemaal in mijn gebrekkige Hongaarse zinnen om haar over te halen. Ze gaat mee. Trots stapte ze in de bus. Glimlacht niet bij het applausje van de andere meiden. En toen, toen waren we 'on tour'. Met de Romska Stars. In de witte Transit bus van Alexandra en de gele bus van mij, waar Erszi naast mij af en toe een blik werpt naar de kisten met instrumenten en de grote cimbaal.

Ontroerd

In Nederland repeteert de band nog twee dagen en zet de puntjes op de i. Daarna vindt in een volle zaal het eerste Nederlandse concert plaats. Het wordt direct een succes. De arrangementen, geschreven door Nicoletta, en het coachen van Alexandra doet de band op het podium met de dag groeien. Erszi pakt direct na de pauze steeds de draad weer op met de ontroerende zigeunerliederen uit haar dorp. Soms vertaal ik voor het publiek vooraf de tekst van een lied, maar met of zonder vertaling, de mensen raakten ontroerd. Het virtuoze van de band neemt iedereen mee in vervoering.

Oefenen in de kerk

Dan komt het grote festival-concert. Romska Stars weet: dit wordt veel publiek en één uur om alles te geven van begin tot eind. De zenuwen komen, kleine ruzietjes en weer het getreuzel van Erszi. De locatie waar wij allemaal zouden overnachten wil geen repetitieruimte geven. De vrouwen worden er helemaal nerveus van. Een rare ingeving van me, maar de kerk tegenover het hotel loopt net leeg. Zal ik het vragen? Ik doe het en de koster vindt het prima om de kerk nog een uur open te laten. In de kerk speelt de band haar favoriete nummers, waaronder: Dévla Dévla, mijn God mijn God. We realiseren dat het klopt, deze frivole dansnummers in een kerk. Als het goed klinkt in het huis van God, dan klinkt het straks op het festival ook goed. De band heeft zich inmiddels versterkt met een vrouwelijke Roma op contrabas en klarinet; hiermee is het repertoire ook direct breder geworden zonder dat het aan emotie verliest. De Romska (Roma meiden) zijn nu echt Stars geworden!

Aart Hop, Muziekscout Oost Europa, Management NADARA, 06 27 020 007.

CONCERTEN

Er zijn van **11 - 25 april** concerten in Enschede, Haarlem, Arnhem, Middelburg, Groningen, Nijmegen en Warnsveld.

Meer informatie over de tourlijst van Romska Stars is te vinden op www.tanchaz.nl

Te gekke auto's

Henk Erkelens stuurde ons deze twee foto's van Hongaarse brandweerauto's. Mooie oude exemplaren die je bij ons niet meer tegenkomt.

Bekende mensen met Hongaarse roots

Paul Simon

Paul Simons ouders, Belle en Louis, waren Hongaarse joden die in de jaren dertig vanwege de Holocaust naar de Verenigde Staten vluchtten. Louis Simon werkte als contrabassist voor de radio in Boedapest. In de Verenigde Staten werkte hij onder de naam Lee Sims voor een radiostation in Newark en trad hij op in orkesten in diverse televisieprogramma's. Belle Simon was lerares op een basisschool in New York City. Ook gaf ze privéles in het bespelen van diverse muziekinstrumenten, waaronder de harp.

Maak jezelf gelukkig en je auto mooi bij de Autókozmetika

Mannen opgelet!

Ook zo gesteld op uw auto? Wij hebben gezien hoe gelukkig een man was, nadat hij zijn (klassieke) auto naar de Autókozmetika had gebracht voor het reinigen van het interieur van de auto. Deze mensen doen het vakkundig en werkelijk ieder hoekje van de auto word gereinigd. De bekleding ziet er vaak weer als nieuw uit. Beschadigingen kunnen ze beperkt repareren.

Als vrouw dacht ik: "daar breng je je auto naar toe voor een nieuw kleurtje, inbouwen van geluidsboxen, aanbrengen van spoilers of een leuke print." Niets is dus minder waar. Autóskozmetika staat uitsluitend voor reiniging van het interieur van een auto. Misschien van uw auto? Komt u vanuit de richting Zobakpuzsta, Hosszuhetény of Magyaregregy en u rijdt naar Komló, dan ziet u dit mooie bedrijf aan de linkerkant van de weg. Een afspraak voor uw auto is snel gemaakt en u weet gelijk wat het gaat kosten. En dit is niet veel! Een bezoek van uw vrouw aan een cosmeticawinkel in Nederland of België is duurder...

Carla Joosse

advertenties

Art stoves
Ambachtelijke houtkachels voor vriendelijke warmte
www.artstoves.com

advocatuur & juridisch advies
dienstverlening
creatief & ontwikkeling
makelaardij & taxaties
GEGE GROUP
www.hongarijehuis.nl

goulashcrème
salami
paprikapoeder
en veel meer!
www.desmaakvanhongarije.nl

De omgeving verkennen op een andere manier

Wij zijn Peter en Ina van Dijk, 49 en 50 jaar, uit Zevenhuizen (Leek). Onze vakanties brachten we tot 2007 hoofdzakelijk door in Frankrijk, Portugal of Zuid-Afrika. Wij kwamen in Hongarije terecht nadat we enthousiast werden tijdens een vakantie bij mijn zwager en schoonzus, die een vakantie huis hebben in Hetvehely, nabij Orfű. Wij waren daar met de camper en zij lieten ons de omgeving zien, waardoor we het steeds leuker gingen vinden!

Peter met een gevonden 'schat'

Als geintje zei m'n zwager: "*Mooi is het hier hè, verkoop de camper en koop hier toch ook een huis!*" Hmm... geen raar idee, vonden we. Na thuiskomst keken we wat rond op internet en de plannen begonnen steeds serieuzere vormen aan te nemen.

Wat een aanbod!

De camper werd verkocht en in de wintermaanden werd het hele huizenaanbod bekeken op internet. Wat een aanbod! Met Pasen zijn we naar Hongarije gegaan en mochten in Hetvehely verblijven. We bekeken met een makelaar enkele woningen, maar hét huis was er niet bij! Ook nog, via buren van mijn zwager, wat particuliere huizen bekeken, maar ook dat liep op niets uit.
Toen zagen we ineens een huis op internet te koop staan, wat ons erg aansprak, maar dat totaal niet in de regio lag waarin wij eigenlijk zochten. Toch erop af. Eerst op zoek naar het dorp zelf en daarna het betreffende huis. Dat zag er leuk uit! We toerden wat rond door de omgeving en het zag er best leuk uit!
Het gebied is bijna vlak, met veel bossen en de rivier de Drava. Het ligt zelfs aan een populaire fietsroute!

Verkocht!

De volgende dag met de betreffende makelaar het huis bekeken en twee dagen later nog eens. Dit was leuk! Foto's maken,van alles vragen en tijdens een borrel/koffie ter plaatse een bod gedaan. Dat werd - na enig water bij de wijn van beide kanten - geaccepteerd! We leken wel een stel kleine kinderen! Helemaal blij togen we naar ons logeer-huis!
Sinds pasen 2008 zijn wij dus de trotse eigenaren van een huis in Felsőszentmárton, circa 25 kilometer ten zuiden van Szigetvár. Al vele malen zijn we die kant op geweest en hebben veel rondgereden in de omgeving. Via-via kom je veel te weten over leuke uitstapjes.

Geo-caching

In Nederland doen we aan 'geo-caching' (schat-zoeken). Het is een geweldige manier om uitstaptjes te maken of om iets te weten te komen over de omgeving. Ik zal het even in het kort proberen uit te leggen...
Iemand verstopt op een bijzondere plaats, meestal in de natuur, een waterdichte doos met daarin een logboek, eventueel een aantal leuke voorwerpen (om te ruilen) en soms een wegwerpcamera. Met zijn hand-GPS (al voor 100 euro verkrijgbaar) of met een mobiele telefoon met GPS functie bepaalt hij de precieze coördinaten van de schuilplaats, die hij vervolgens publiceert op de Geocache-website (*www.geocaching.com*).

Anderen lezen die coördinaten en kunnen op zoek gaan naar de 'Cache' ('schat'). Als ze deze vinden, noteren ze hun naam en datum in het logboekje. Vervolgens melden ze, weer thuis, hun bezoek op de speciale cache-pagina.

Kijk op de website om caches te vinden in de door jou gewenste omgeving (er liggen er wereldwijd 2 miljoen verstopt!). Op *www.youtube.com* staat een kort filmpje met uitleg over geo-caching (*klik subtitles aan voor Nederlandse ondertiteling*).

Hongaarse 'schatten'

Dit zijn we in Hongarije ook gaan doen. Je komt op deze manier op plekken waar je anders nooit terecht zou komen. We vonden de cache die verstopt was in het bos tussen Darány en Barcs en die in het Hungarian-Turkish Friendship Park, net even buiten Szigetvár. Het moment dat je de cache daadwerkelijk vindt is erg leuk.
Wij kunnen ons nog wel even vermaken met vele geo-caches die in onze omgeving zijn verstopt. Ze variëren van korte en eenvoudige tot complete puzzeltochten van enkele uren waarbij je onderweg opdrachten krijgt om de coordinaten bij elkaar te sprokkelen.
Enig nadeel..? het is een tikkeltje verslavend!

Peter en Ina van Dijk

EVENEMENTEN IN PÉCS

26 februari
Chocolade-donderdag
17.30 - 18.40 uur
"Csoko-Láda", Zsolnay Quarter
Chocola proeven voor jong en oud
Aanmelden: info@csokolada.hu

27 februari
Vizin Danshuis
Kroatische en Macedonische dansen
Gallery m21, Zsolnay Cultural Quarter, www. zsolnaynegyed.hu

Tot 25 mei
"A Kabóca színei" (De kleuren van de Sprinkhaan)
Tentoonstelling Zsolnay Cultural Quarter - Bóbita Poppentheater

31 maart
'Passion' - Paasvakantie concert
Pannon Philharmonic
Kodály Centre, 19.00 uur
Kaarten via: www.jegymester.hu

Onderscheiding

Op 8 september 2014 ontving de Algemene Afvaardiging van de Vlaamse Regering in Boedapest een onderscheiding van de Károli Gáspár Universiteit wegens de belangrijke rol die ze spelen op het gebied van het Nederlands in Hongarije.

10 Cartoonisten uit Vlaanderen

De tentoonstelling '10 Cartoonists from Flanders' in Baja laat werken zien van de 10 bekendste Vlaamse cartoonisten. Tussen **26 februari en 11 maart** kunnen de werken van Constantin Sunnerberg, Jan Dufour, Luc Descheemaeker, Luc Vermeersch, Luc Vernimmen, Ludo Goderis, Nikola Hendrickx, Norbert Van Yperzeele, Stefaan Provijn en Tony Houbrechts in Baja bekeken worden (Bácskai Kultúrpalota, Szentháromság tér 3).

www.flanders.hu

Foto: Erika Ligthart-Kordas, ELK Media

Hongarije Plaza 2016

Het is de bedoeling dat over ruim een jaar opnieuw een Hongarije Plaza wordt gehouden. We richten ons op 12 maart 2016.

HP14 was een enorm succes en is met een kleine werkgroep en heel veel inzet tot stand gekomen. Er moest met een grote hoeveelheid van factoren rekening gehouden worden, zoals de gelijktijdige receptie van de Hongaarse Ambassade en de wens om veel partijen bij de organisatie te betrekken. We waren heel gelukkig met de betrokkenheid van de stad Harderwijk en de locatie was prima. Niet minder dan 1600 bezoekers genoten van de Infomarkt, de muziek, de workshops en het Hongaarse eten.

In 2015 is geen vervolg mogelijk vanwege gebrek aan man/vrouwkracht. Hopelijk lukt het in 2016 wel weer! Allereerst is er opnieuw een groep medewerkers nodig. Graag zou ik zien dat zich 7 à 11 mensen aanmelden om een voorbereidingsteam te vormen en zich voor specifieke taken te willen inzetten. En daarnaast zou ik graag een klankbordgroep willen van mensen die meedenken, tips geven, contacten leggen, dus nog eens minimaal 10 mensen die willen reageren op gerichte vragen, zodat Hongarije Plaza 2016 goed inspeelt op mogelijkheden en wensen die er zijn.

Met de mensen die zich aanmelden gaan we ons in eerste instantie buigen over de datum en de locatie van het nieuwe evenement, waarbij natuurlijk sterk op de kostenfactor moet worden gelet.

Hongarije Plaza 2016

Zeer belangrijk zal ook zijn of het gewenste aantal van 50 standhouders weer gehaald kan gaan worden. HP14 haalde dat maximale aantal van toen en voor enkele laatkomers was zelfs geen plaats meer.

Het is een lange aanloop naar maart 2016, maar we willen dan ook ver springen. Wie is bereid om ook de schouders er onder te zetten?

Cees Verharen

Like Hongarije Plaza op Facebook en blijf op de hoogte!

Gisela Bicskey

Wonen en kopen in Hongarije

Alles over wonen en onroerend goed in Hongarije

Natuurlijk, alles is op internet te vinden. En als je je oriënteert op emigreren naar Hongarije beschik je vast over een goede dosis vindingrijkheid en initiatief. Dus kun je een heel eind komen zonder deze papieren gids. Toch moet je wel weten wáár je zoeken moet en hoe het dan héét. Dus lijkt me deze gids als startpunt bepaald geen overbodige aanschaf als je zo'n ingrijpende emigratie van plan bent.

Deze dikke paperback van ruim 350 pagina's bevat een overvloed aan informatie. Er staan heel interessante en nuttige dingen in, maar ook informatie van cruciaal belang op juridisch gebied. Daarbij moet wel worden bedacht dat wetgeving continu in beweging is en het altijd nodig is om een advocatenkantoor te checken of alles nog actueel is. Een advocatenkantoor in Boedapest en een advocatenkantoor in Pécs zijn direct te vinden in twee paginagrote advertenties, beide beheersen de Nederlandse taal.

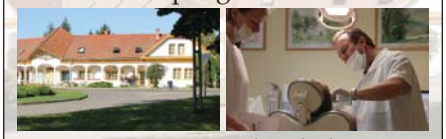
De gids heeft een uitvoerige inhoudsopgave, dus alles is in principe makkelijk te vinden. Overal staan website-adressen bij, dus contact leggen met alle mogelijke instanties en bedrijven is erg gemakkelijk. Zelf vind ik de bladindeling van het boek niet altijd even overzichtelijk. Het is natuurlijk geen telefoonboek en op plaatsnaam en alfabet vind je niets, maar alleen per onderwerp. Wat mij betreft een volgende druk nog wel overzichtelijker kunnen.

De ruim twee tientjes die het boek kosten (plus porto) lijken misschien heel wat, maar die investering lijkt me snel terugverdiend in tijdbesparing en het voorkomen van vergissingen en fouten bij de rompslomp die onvermijdelijk óók op je afkomt als je een nieuwe start wilt maken en goedkoper en rustiger wilt leven in het mooie Hongarije.

Ook degenen die de stap al gemaakt hebben om naar Hongarije te verhuizen kunnen m.i. nog profijt hebben van dit boek. Het is eigenlijk niet de bedoeling het achter elkaar uit te lezen, maar om het gericht te gebruiken en hier en daar korte stukjes te lezen. Guide Lines geeft ook dergelijke gidsen uit over andere (vooral Europese) landen, maar dat kun je op hun website wel vinden. De gids kan alleen rechtstreeks bij hen besteld worden.

www.guidelines.nl - ISBN 978 9074646 741

The Old Bookcase
Worlds of Inspiration
Voor het betere tweedehands boek!
www.theoldbookcase.com

Goed en voordelig naar tandarts Peter Spengler in Orfű

www.spenglerdr.hu

Gratis!

Ons kwartaalblad is en blijft gratis. We steken er veel tijd in, maar dat doen we met plezier. We krijgen een (kleine) vergoeding voor sommige advertenties. Ook zouden het fijn vinden als onze lezers een kleine donatie zouden willen doen, zodat we in elk geval onze computer-, print-, internet- en promotiekosten quitte kunnen spelen. Uw vrijwillige bijdragen zijn welkom op NL36INGB0005662523 t.n.v. C.J. Verharen, Duitsland.

REDACTIE

Gert Jan Hoogenkamp
Robert Kemkers
Irene Polak
Cees Verharen (hoofdredacteur)
ceesverharen@troas.eu

Mecsek Magazine komt elk kwartaal uit en wordt naar ongeveer 1000 emailadressen verzonden.

De deadline voor kopij en advertenties voor het zomernummer: 10 mei 2015

Medewerkers aan dit nummer:
Peter en Ina van Dijk, Henk Erkelens, Femke Harkink, Aart Hop, Carla Joosse, Andrea Kemkers-Gulyás, Marjanne Prins, Eddy Smid

Foto's: Peter van Dijk, ELK Media, Henk Erkelens, Femke Harkink, Aart Hop, Carla Joosse, Robert Kemkers, Irene Polak, Marjanne Prins, Eddy Smid, Simon Wintermans

Verantwoordelijkheid:
- De mening van schrijvers in Mecsek Magazine is niet noodzakelijk de mening van de redactie.
- De redactie houdt zich het recht voor om artikelen te weigeren of (in overleg) te redigeren.
- Geplaatste artikelen zijn afgestaan aan Mecsek Magazine, zodat verdere verspreiding van het blad c.q. het artikel ongehinderd verder plaats kan vinden via sociale media en internet.
- Ingezonden foto's vallen onder verantwoordelijkheid van de inzender (privacy en copyright).

Idee, vormgeving en logo van Mecsek Magazine zijn eigendom van Irene Polak en Cees Verharen.

Like Mecsek Magazine

advertentie

GEGE GROUP kft

BONUM CONSILIUM PROSPECTAT

- Ügyvédi iroda & jogi tanácsadás
  Advocatuur & Juridisch Advies
- Szolgáltatás
  Dienstverlening
- Kreatív & fejlesztés
  Creatief & Ontwikkeling
- Ingatlanközvetítés & értékbecslés
  Makelaardij & Taxaties

WWW.HONGARIJEHUIS.NL

Object 793: „Idyllisch en compleet vakantiehuisje in Ibafa (Baranya)" – 17.500 euro

Onderhoudsarm, geheel gerenoveerd vakantiehuisje in het pittoreske dorpje Ibafa, gelegen t/o het Pijpenmuseum. Het voormalige winkeltje is van 2008-2012 geheel verbouwd tot vakantiehuis en ruimer dan het van buiten op het eerste gezicht lijkt. Het perceel sluit direct aan op de landerijen, waardoor men feitelijk wel een 'tuin' heeft en een vrij uitzicht over de Zselic zonder dat men hoeft te tuinieren!

Object 672: „Gerenoveerde woonboerderij met stal in Nagyhajmás (Baranya)" – 18.750 euro

Vrij en rustiek gelegen ruime, gerenoveerde traditionele Hongaarse woonboerderij, tezamen met grote bijgebouwen, gelegen op ca. 8000 m2 eigen grond!
Het biedt veel sfeer en authenticiteit en de inventaris is eventueel i.n.o. ter overname.
Gelegen op een opvallend breed en zeer diep deels vlak, deels glooiend perceel heeft men een prachtig weids panorama over het dorp en de omgeving.

Object 606: „Stenen woning op ruim 1 ha. grond in Potony (Somogy)" – 23.900 euro

Voor een groot deel reeds verbouwd en gerenoveerd woonhuis in een gezellig dorp op de grens met Kroatië bij de Dráva. Het diepe en grote perceel en het vrije uitzicht van het object maken het zeker ook geschikt voor toeristische doeleinden, zoals bijvoorbeeld een (mini-)camping, of voor het houden van dieren en voorzien in eigen voedsel d.m.v. een moestuin, boom- en wijngaard. Betaling in termijnen i.n.o. mogelijk.

Object 800: „Comfortabele woning met vrij uitzicht in Pusztakovácsi (Somogy)" – 32.500 euro

Rustzoekers opgelet! Op vrije stand als eerste woning in het dorp, met uitzicht over landerijen, bosperceel en meertje gelegen ruim vrijgelegen woonhuis met groot bijgebouw, om te bouwen tot gastenhuis.
Wegens omstandigheden zeer gunstig geprijsd! Direct gezellig en comfortabel wonen nabij diverse thermaalbaden en het Balatonmeer kan hier voor een zeer aantrekkelijke prijs!

Időpont egyeztetés / contact voor afspraken:
mobil(e): (+36) 20/2626-706; @: info@hongarijehuis.nl